



ANGOLA - RÚSSIA

EXPOSIÇÃO DE ARTES PLÁSTICAS "REENCONTRO DE CULTURAS"

10-17.11.2004

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА "НОВАЯ ВСТРЕЧА ДВУХ КУЛЬТУР"

АНГОЛА - РОССИЯ



РЕЧЬ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА РЕСПУБЛИКИ АНГОЛА ГЕНЕРАЛА РОБЕРТУ ЛЕАЛ РАМУША МОНТЕЙРУ "НГОНГО" НА ОТКРЫТИИ ДНЕЙ, ПОСВЯЩЕННЫХ 29-ОЙ ГОДОВЩИНЕ ПРОВОЗГЛАШЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ АНГОЛЫ

МНОГОУВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА ПОСЛЫ, УВАЖАЕМЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ, ДОРОГИЕ И УВАЖАЕМЫЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ, ДАМЫ И ГОСПОДА.

Минуло 29 лет с памятного дня 11 ноября 1975 года, когда покойный президент Агостинью Нету возвестил миру о рождении нового государства, будущее которого вселяло много надежд, имея в виду горячее стремление нашего народа к независимости и природные богатства нашей страны, достаточные для всестороннего и гармоничного экономического и социального развития общества.

По иронии судьбы эти факторы, которые уже в самом близком будущем могли бы принести народам Анголы благосостояние и счастье, стали причиной вовлечения Анголы в водоворот непримиримых геостратегических интересов, порожденных холодной войной.

Для ангольцев это обернулось отсрочкой осуществления их чаяний, продолжением лишений и страданий, вылившихся в двадцать семь лет братоубийственной войны, подогреваемой не-



звестными силами из-за рубежа. К счастью, два года тому назад жестокая война, которая нанесла тяжелейший урон социальному единству нашей страны, разлучила многие семьи, породила миллионы беженцев и вынужденных переселенцев, завершилась по воле самих ангольцев, без какого-либо вмешательства извне.

Страна вновь обрела надежду, страна поднимается, ведомая духом мира, взаимного доверия, единства и национального применения, верой в будущее.

Вместе с тем груз двадцати семи лет войны слишком велик, чтобы Ангола с учетом масштабов задач национальной реконструкции могла нести его в одиночку.

Понимание наших проблем и действенная помощь со стороны мирового сообщества являются важной предпосылкой укрепления мира в Анголе, ибо для восстановления страны необходимо обустроить около четырех миллионов людей, вынужденных во время войны покинуть родные места, обеспечить возвращение к нормальной жизни около полумиллиона бывших участников боевых действий и членов их семей. Выполнение

этих неотложных задач потребует огромных финансовых затрат. Поэтому ангольское правительство выступило с призывом о созыве Международной конференции спонсоров, призванной способствовать привлечению средств для развития нашей страны, в дополнение к усилиями, предпринимаемым нашим правительством с целью преодоления тяжелого положения, в котором живет наш народ после окончания вооруженного конфликта.

Но не только последствиями продолжительной гражданской войны определяется сегодня жизнь страны. Ангола переживает ныне чрезвычайно важный период своей истории, связанный со становлением и укреплением демократического, правового государства. Находятся в стадии разработки и обсуждения в органах законодательной власти правовые и конституционные основы демократии в Анголе. Такие вопросы как разработка нового Основного Закона страны, принятие изменений в законах о гражданстве, о политических партиях, о выборах, утверждение нового Государственного гимна и Государственного флага, обсуждаются сегодня не только в стенах Национальной Ассамблеи, но и среди широких кругов населения страны.

Эти процессы призваны обеспечить гласность и соблюдение общепризнанных демократических принципов при проведении всеобщих выборов, которые должны состояться не позднее сентября 2006 года.

ГОСПОДА, УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ.

В рамках дней, посвященных празднованию 29-ой годовщины независимости Республики Анголы, как уже стало традицией в нашем посольстве, видное место отводится ангольской культуре, выжившей благодаря обретению нами независимости 11 ноября 1975 года.

Наши уважаемые гости смогут убедиться в том, что, несмотря на войну, наше правительство обеспечило развитие духовной жизни общества, заботилось о культуре и искусстве, которые представлены здесь произведениями мастеров кисти и резца нового поколения ангольской творческой интеллигенции: Антониу Томаш Ана "Этона", который одновременно является Генеральным секретарем Национального Союза Художников, и Антониу Гонга, ставшего уже постоянным участником культурно-художественных мероприятий, проводимых Посольством Республики Ангола в Москве. И разумеется, наша художественная выставка, проходящая здесь, в России, под девизом "Встреча культур", была бы неполной без участия в ней российских художников, в данном случае художницы Людмилы Варламовой, чьи полотна подкупают красотой и насыщенностью цветовой палитры.

Я желаю, чтобы эта художественная выставка стала ярким событием праздничных ноябрьских мероприятий 2004 года, и пусть язык красок и скульптуры поможет зрителям найти точку соприкосновения наших культур.

БЛАГОДАРИЮ ЗА ВНИМАНИЕ.

**DISCURSO DE SUA EXCELENCIA GENERAL ROBERTO LEAL RAMOS MONTEIRO
NGONGO , EMBAIXADOR EXTRAORDINÁRIO E PLENIPOTENCIÁRIO DA REPÚBLICA
DE ANGOLA, NO ACTO DE ABERTURA DAS JORNADAS ALUSIVAS AO 29º
ANIVERSÁRIO DA INDEPENDÊNCIA DE ANGOLA**

EXCELENCIAS SENHORES EMBAIXADORES, DISTINTOS REPRESENTANTES DO GOVERNO DA FEDERAÇÃO DA RÚSSIA, DIGNÍSSIMOS CONVIDADOS, CAROS E ESTIMADOS CONCIDADÃOS MINHAS SENHORAS E MEUS SENHORES.

São decorridos 29 anos desde que a 11 de Novembro de 1975 o saudoso Presidente Agostinho Neto anunciou ao mundo o surgimento de um novo País, cujo futuro se augurava promissor, se considerados o fervor independentista do seu conjunto populacional, por um lado, e as potencialidades em recursos naturais para um desenvolvimento económico e social harmonioso, por outro.

Por ironia do destino esses factores que potenciavam o bem estar e felicidade dos povos de Angola num futuro próximo, foram também os pressupostos que arrastaram Angola para o turbilhão dos interesses geoestratégicos em confrontação no panorama conjuntural da Guerra Fria.

Isto significou para os angolanos o adiar das esperanças, o prolongar do sofrimento e da dor,



traduzidos em 27 anos de guerra fratricida, inflamada por insuspeitos interesses externos. Felizmente, a guerra cruel, que desarticulou grande parte do substracto sócio-humano do país, com famílias deslocadas e milhões de refugiados e deslocados internos, e destruiu as infraestruturas económicas, terminou há 2 anos, por vontade dos próprios angolanos e sem interferências externas.

O país recuperou a esperança e vai-se erguendo com o espírito de Paz, confiança mútua, unidade e reconciliação nacional,

com os olhos postos no futuro. Porém, o fardo de 27 anos de guerra é demasiado pesado para ser suportado por Angola sozinha, face aos desafios da reconstrução nacional.

A compreensão e a ajuda efectiva da Comunidade Internacional são premissas importantes para a consolidação da Paz em Angola, pois, a reconstrução nacional passa pelo reassentamento das populações deslocadas pela guerra, cerca de 4 milhões, e a reinserção e reintegração social dos ex-militares e suas famílias, cerca de meio milhão, sendo estas tarefas imediatas, o que exigirá um grande esforço financeiro. É por este motivo que o

Governo Angolano lançou um apelo para a realização da Conferência Internacional de Doadores, dedicada à captação de recursos financeiros para ajuda ao desenvolvimento, paralelamente ao esforço financeiro que o nosso Governo tem vindo a desenvolver para fazer face à difícil situação que as populações têm enfrentado após o fim do conflito.

A par desta situação resultante da longa guerra civil, Angola vive hoje um momento particularmente importante da sua História, rumo à consolidação do Estado Democrático e de Direito. Está em preparação e submetida à discussão dos parlamentares a base jurídico-constitucional que assegurará o aprofundamento da Democracia em Angola. Deste modo, os projectos da nova Constituição, de alteração das Leis da Nacionalidade, dos Partidos Políticos, Eleitoral, bem como as propostas para a institucionalização de um novo Hino e uma nova Bandeira nacionais, são hoje objecto de debates, não só a nível da Assembleia Nacional, mas, também, no seio da sociedade civil.

Todo este processo tem como objectivo assegurar que as próximas eleições gerais, previstas para serem realizadas até Setembro de 2006, decorram num clima de transparência, com base nos princípios democráticos universalmente aceites.

EXCELÊNCIAS, ESTIMADOS CONVIDADOS

No quadro das jornadas comemorativas do 29º Aniversário da Independência da República de Angola, como já se tornou tradição nesta Embaixada, a Cultura de Angola, resgatada pelo 11 de Novembro, marca presença uma vez mais.

Os nossos estimados convidados terão a oportunidade de confirmar que, apesar da guerra, o governo também garantiu o desenvolvimento da vida espiritual da sociedade, promovendo a Cultura e as Artes, aqui representadas em tela e escultura pela sensibilidade criativa de dois expoentes da nova safra de artistas plásticos angolanos, cujas nomes aqui registamos: António Tomás Ana Etona, também Secretário Geral da União Nacional dos Artistas Plásticos, e António Gongá, que é já um habituê das realizações artístico-culturais da Embaixada de Angola em Moscovo. Claro que sendo um Reencontro de Culturas, na Rússia, lema sob o qual decorrerá a nossa Exposição de Artes Plásticas, ela ficaria incompleta sem a participação de um representante das artes plásticas russas, no nosso caso a pintora Ludmila Varlamova, cujos trabalhos assentam na beleza e na força da cor.

Assim, desejamos que esta Exposição de Artes Plásticas seja o ponto de referência da Jornada Novembrina de 2004, pela motivação que a mensagem das tintas e do cinzel imprimirá nos visitantes, levando-nos até à descoberta do ponto de reencontro das nossas culturas.

MUITO OBRIGADO



То Браганса -
атташе по вопро-
сам печати и
культуры при По-
сольстве Анголы в
России, комиссар
выставки "Встре-
ча культур".

ПЯТАЯ ВЫСТАВКА

Нынешняя выставка - пятая по счету, про-
водимая Посольством Республики Ангола.

Пятая выставка за пять лет. И это - свиде-
тельство последовательного осуществления
программы культурного сотрудничества, кото-
рое, помимо художественных выставок, вклю-
чает colloquiums, посвященные вопросам ис-
кусства и науки, показ новых кинолент, музы-
кальные спектакли, мероприятия культурной
направленности, издание книг об Анголе.

На состоявшейся в 2002 году выставке вы-
ставлялись работы двух ангольских художников
(Франсишку Ван-Дунена "Ван" и Жорже Гумбе)
и одного российского мастера живописи (Вик-
тора Разгулина). И на сей раз, мы использовали
ту же формулу - нынешняя экспозиция объеди-

няет произведения двух ангольских мастеров -
Антониу Томаша Ана "Этона" и Антониу Гоме-
ша Гонга, и российской художницы Людмилы
Варламовой.

Поэтому неслучайно нынешняя выставка
называется "Встреча культур".

Мы решили повторить удачный опыт Вана,
Гумбе и Разгулина, пригласив к участию в ны-
нешней экспозиции уже других художников,
которые представляют культуру тех же двух
стран. При этом все они являются достойными
представителями культуры и искусства своих
стран и народов.

Художественное творчество Людмилы Вар-
ламовой всеми корнями связано с ее родной
землей, с культурой поморов - северной народ-
ности России, жителей студеного края на са-
мом берегу Белого моря.

На ее полотнах запечатлены неповторимые
черты ее родной земли. Когда около двух лет то-
му назад я познакомился с нею и побывал в
мастерской художницы в Москве, я сразу отме-
тил, сколь выверены в ее работах формы выра-
жения красоты и гармонии, переданные тон-
ким сочетанием холодных и теплых тонов ее
палитры.

Говоря о живописце и скульптуре Этоне,
представителе молодого нового поколения ан-
гольских художников, следует отметить, поми-
мо творческой работы, его активное участие в

деятельности профессиональной организации художников.

Этона - Генеральный секретарь Национального союза художников Анголы.

По мнению художественного критика Патрисиу Батсикама, в картинах Этоны (масло, холст), его скульптурных произведениях из дерева нашла отражение борьба против сепаратизма, за сохранение природы, за уважение чужого мнения - во имя и на благо гармоничного развития Анголы.

"Этона создает свой особый художественный и философский стиль, именуемый "этонизмом", его творческие идеи отражаются в выборе техники при работе с деревом и полотном. В своих скульптурных произведениях из дерева он сочетает элементы примитивизма (с грубой обработкой материала), напоминающие работы мастеров-самоучек, с гладкой и совершенной обработкой дерева, свойственной профессионалам. Он использует неровности дерева для создания образов презираемых в обществе людей, придавая им черты безумцев", - утверждает критик, который на протяжении длительного времени внимательно следит за творчеством Этона. Сам художник еще находится под впечатлением того факта, что в октябре в Лондоне его живописные и скульптурные произведения были отобраны для участия в Международном конкурсе искусств/2006, прово-

димом раз в два года в Англии. Этона стал первым ангольским художником, который примет участие в этом конкурсе, объединившем 350 представителей мира искусств из 60 стран.

И я полностью согласен с мнением Этоны о том, что его участие в этом престижном конкурсе будет способствовать дальнейшему продвижению ангольского искусства за рубежом.

Так держать!

Несколько слов о Гонга.

Гонга, скульптур и живописец, уже представлял здесь свои работы в 2003 году.

На выставке, называвшейся "Гонга и Марсела - грани искусства", его произведения были тепло встречены публикой, которой, к великому сожалению, не удалось пообщаться с художником напрямую, поскольку в тот раз он не сумел приехать в Москву.

Сегодня Гонга здесь, чтобы "вернуть долг" ценителям его произведений и вступить в диалог с ними.

И это будет еще одна встреча на выставке "Встреча культур".

В добрый путь!

Москва, 10 ноября 2004 года



Tó Bragança

é o Adido de
Imprensa e Cultura
da Embaixada de
Angola na Rússia.
Comissário da
Exposição
Reencontro de
Culturas.

A QUINTA EXPOSIÇÃO

Na ordem cronológica das exposições organizadas pela Embaixada de Angola na Rússia, temos, agora, a quinta.

A quinta exposição em cinco anos. Sinal de coerência no cumprimento de um programa de intercâmbio cultural que além das amostras de artes plásticas tem envolvido a realização de colóquios literários e científicos, ciclos de cinema, espectáculos músico-culturais e a edição de livros sobre Angola.

À semelhança da exposição de 2002 em que tivemos dois pintores angolanos (Francisco Van-Dunem Van e Jorge Gumbe) e um pintor russo (Viktor Razgulin) desta vez, aplica-se a mesma fórmula, reunindo um

conjunto de obras de dois artistas angolanos (António Tomás Ana Etona e António Gomes Gongga) e de uma pintora russa (Liudmila Varlamova).

Justamente por isso, a presente exposição denomina-se Reencontro de Culturas .

Por ter sido bem sucedida a experiência de Van, Gumbe e Razgulin, decidimos repeti-la e inovando no que diz respeito aos participantes, ou seja artistas que não sendo os mesmos representam, contudo, as mesmas culturas.

Uns e outros são dignos representantes das culturas e artes dos seus países e povos.

Liudmila Varlamova é uma pintora que muito se identifica com as suas origens, com a cultura dos pomores, povo nórdico da Rússia que habita as terras gélidas banhadas pelo Mar Branco.

Muitas das suas obras reflectem aspectos únicos da natureza da sua terra.

Quando a conheci, há cerca de dois anos, visitei o seu atelier, em Moscovo, e nessa altura notei a grande preocupação de Liudmila com as formas que dimensionam o Belo e a Harmonia entre as cores frias e quentes.

Sobre Etona, pintor e escultor da jovem geração de artistas plásticos angolanos, vale

destacar para além das suas obras, a sua propensão para o movimento associativo artístico cultural.

Etona é hoje o Secretário Geral das União Nacional dos Artistas Plásticos (UNAP).

Segundo o crítico de arte Patrício Batsikama, os quadros de Etona (óleo sobre tela) e esculturas em madeira, retratam a luta contra o separatismo, a defesa do ambiente e o respeito das opiniões dos outros, rumo ao desenvolvimento de Angola.

Etona, traduzindo as suas ideias, através do tratamento da madeira e da tela, está a fundar o seu próprio estilo artístico e filosófico designado etonismo, pois, na escultura, o tratamento bruto que faz da madeira (com rugas) é uma alusão aos autodidactas, o tratamento liso, belo significa opinião de alguém com conhecimento de causa, e também aproveita a deformação da madeira para retratar as pessoas desrespeitadas na sociedade, como os dementes, afirma o crítico que nos últimos anos vem acompanhando de perto a produção artística de Etona, que vive ainda a emoção por ter sido seleccionado, no pretérito mês de Outubro, em Londres, para concorrer com as suas obras de escultura e pintura, ao Prémio Mundial de Arte

2006 Art Mondin Prize, que se realiza de dois em dois anos, na Inglaterra.

Deste modo, Etona será o primeiro artista angolano a participar no referido concurso, que reúne 350 criadores de 60 países.

Corroboro com Etona, quando afirma que a sua participação no prestigiado concurso constitui mais um incentivo para a promoção das artes plásticas angolanas no mundo.

Força!

E agora, o que dizer de Gongga?

Gongga, pintor e escultor, já aqui esteve. As suas obras estiveram expostas aqui, neste mesmo espaço, em 2003.

Na exposição denominada Gongga e Marcela: vertentes artísticas, as suas obras foram muito apreciadas pelo público, que infelizmente não teve contacto directo com o artista, que acabou por não vir a Moscovo, naquele período.

Por isso, Gongga vem, agora, ajustar contas, dialogando com os apreciadores dos seus trabalhos.

Acaba por ser um reencontro neste Reencontro de Culturas.

Tenho dito!

Moscovo, 10 de Novembro de 2004



Антониу Томас Анна (Этона)

Антониу Томас Анна (Этона) родился 22 июня 1961 года в муниципалитете Сою, провинция Заир (Ангола)

Биография

В 1975 году обучается рисованию и скульптуре в ряде ремесленных мастерских муниципалитета Сою.

В 1979 году зачислен в качестве студента в Ателье живописи художника Жоан Луиш ди Алмейда (A J Luis), Луанда (Ангола), где проходит пятилетний курс обучения.

В 1985 году становится членом Бригады молодых художников (BJAP), входящей в состав Национального союза ангольских художников (UNAP).

В 1986 году избирается координатором Бригады молодых художников (BJAP).

В 1993 году принимает участие в Международном фестивале социалистической молодежи в городе Порту (Португалия).

В марте 1993 года, во время проведения Недели культуры "Салале", работы Этона отмечены специальным призом.

В 1995 году проходит специализированный курс обучения "Скульптуры из камня с приме-

нением новых технологий" при Международном центре скульптуры в г. Перо Пинейру (Португалия).

В 1996 году, рамках Фестиваля "Y.U.S.I." в Германии, проводит выставку своих картин.

В 1997 году - участник Всемирного фестиваля молодежи и студентов в Гаване (Куба). Выступает с докладами: "Молодежь и роль искусства в жизни общества", "Живопись в странах третьего мира. Тенденции развития", "Роль искусства в деле освобождения народов".

В рамках Фестиваля проводит выставку своих работ, посвященную кубинс-



кому лидеру Фиделю Кастро.

В 2000 году дважды находится в творческих командировках в Португалии, в частности, в Международном центре скульптуры города Синтра и в г. Сан Жоан да Мадейра.

В 2003 году участвует в Межрегиональном симпозиуме по проблемам монументальной скульптуры в г. Либревиль (Габон).

Этона является действительным членом Национального союза ангольских художников (UNAP).

В 2001 году избирается Генеральным секретарем Союза ангольских художников (UNAP) на период 2001/2006 гг.

Член "Ассоциации молодых африканских художников" с центром в Лиссабоне (Португалия).

Президент Проекта Культурного центра "ЭТОНА". Луанда (Ангола).



Эксперт в области изобразительных искусств (INFAC).

Художник, скульптор, гравер.

Работы художника хранятся в кол-

лекциях во многих странах мира.

На Фестивале африканского искусства в Гаване, выступил с докладом: "Традиционное африканское искусство народов баконго, биена и чокве".

В составе группы из 7 художников разных стран участвовал в художественной росписи стен в исторической части г. Бонна (Германия).

Участвовал в художест-



венном оформлении фасадов зданий в Гаване (Куба).

Является автором двух настенных художественных композиций в Луанде.

В настоящее время является слушателем ISPRA, факультет международных отношений.



Персональные выставки:

- октябрь 1991 - выставочный зал Национального союза ангольских художников UNAP, Луанда.
- март 1993 - гостиница "Президент" (Меридьен), Луанда.
- апрель 1993 - галерея "Умби Умби", Луанда.
- май 1993 - Фестиваль культуры "Элингга", Луанда.
- июнь 1993 - Дом Союза ангольских писателей, Луанда.
- июль 1993 - выставка гравюры в галерее "Паласиу ди Кристалл", г. Порту (Португалия).
- январь 1994 - галерея "Умби Умби", Луанда.
- июнь 1994 - первая из четырех выставок в г. Авейру (Португалия).
- январь 1994 - Муниципальная палата г. Сан М. да Фейра (Португалия).
- декабрь 1994 - гостиница "Президент", Луанда.
- 1994 - участие в FICOM.
- август 1995 - Культурный центр "Элингга", Луанда.
- сентябрь 1995 - казино "Манте Горду", Португалия.
- сентябрь 1995 - выставка в гостинице "Кашта Сол" в Луанде, посвященная Международному дню туризма.

- октябрь 1995 - выставочный зал "Каза Амарела" г. Тавира (Португалия).
- июнь 1996 - Фестиваль "Y.U.S.I.", г Бонн (Германия).
- ноябрь 1996 - Музей естественной истории, Луанда.
- июнь 1997 - посольство Португалии в Луанде.
- июль/август 1997 - клуб "Камило Сьенфуэгос", Гавана (Куба).
- декабрь 1997 - Музей естественной истории, Луанда.
- декабрь/январь 1999 - Музей Африки, Гавана (Куба).
- июль 2000 - Муниципальная палата г. Серпа (Португалия).
- август 2000 - праздник "Носса Сеньора да Агония", г. Виана ду Каштелу (Португалия).
- ноябрь 2000 - г. Сан Салвадор да Баиа (Бразилия).
- июнь 2001 - Культурный центр Камозенса, посольство Португалии в Луанде.
- ноябрь 2001 - "Дом Анголы" в г. Сан Салвадор да Баиа (Бразилия).
- ноябрь 2001 - Галерея "Адолфу Блок", г. Рио-де-Жанейро (Бразилия).
- ноябрь 2002 - посольство Анголы в Токио (Япония).
- ноябрь 2002 - посольство Анголы в Вашингтоне (США).

Коллективные выставки:

- 1988 - по случаю проведения слета молодежных организаций Анголы и Португалии (JMLPA - VJAP), Португалия.

- 1989 - выставка, посвященная юбилею Президента Республики. Музей естественной истории, Луанда.

- 1990 - посольство Швеции в Анголе. Совместная выставка ангольских и шведских художников.

- 1990 - выставка в рамках проведения Международной выставки-ярмарки в Луанде "FILDA".

- 1991 - выставка, приуроченная к откры-



тию Консульства Анголы в Бразилии (Бразилия).

- 1992 - выставка работ ангольских художников в Зимбабве.

- 1993 - выставки работ ангольских художников в Бразилии и Италии.

- 1995 - биенале на Сан Томе и Принсипи.

- 1995 - выставка африканского искусства в Южной Африке. Биенале в Йоханнесбурге.

- 1996 - выставка в рамках проведения "Недели стран официального португальского языка" в Португалии.

- 1996 - выставка в Доме Анголы в Намибии.

- 1999 - галерея Национального союза ангольских художников (UNAP), Луанда.

- 2000 - галерея "Умби Умби", Луанда.

- 2001 - Музей естественной истории - Министерство образования и культуры.

- 2001 - "Выставка двух художников", гостиница "Тропику", Луанда.

- 2001 - "Метафоры ангольского изобразительного искусства", Париж.

- 2001 - Выставка в Международном салоне искусств", Луанда.

- 2002 - галерея Национального союза ангольских художников (UNAP), Луанда.

- 2003 - галерея Национального союза ангольских художников (UNAP), Луанда.

- август 2004 - выставка: "Мы с тобой", Siexpo, Луанда.



António Tomás Ana (Etona)

António Tomás Ana (Etona) nasceu aos 22 Junho de 1961 na Província do Zaire Município do Soyo, Angola.

Biografia

Em 1975 frequenta vários ateliers de artesãos, no Soyo.

Em 1979 é recebido como discípulo de pintura no atelier do artista João Luís de Almeida (A J LUIS) na Ilha de Luanda durante 5 anos.

Em 1985 começa a frequentar a UNAP enquadrado na Brigada Jovem de Artes Plásticas.

Em 1986 é eleito Coordenador da Brigada de Jovens Artistas Plásticos (BJAP), Instituição ligada a União Nacional de Artistas Plásticos (UNAP).

Em 1993 participa no Festival Internacional da Juventude Socialista que decorreu no Porto Portugal.

Foi homenageado em Março de 1993 no espaço cultural Salalé.

Em 1995 frequentou uma especialização em escultura de pedra com exploração de novas tecnologias no Centro Internacional de escultura, Pero Pinheiro, Portugal.

Em 1996 participa na Alemanha no festival Y.U.S.I, com uma exposição de pintura.

Em 1997 participa em Havana, Cuba, no Festival da Juventude e Estudantes tendo participado em vários debates, a nível Mundial, nomeadamente sob o tema Juventude e o Papel da Artes na Sociedade . Interveio também no



tema As Artes nos Países do 3.º mundo e o seu desenvolvimento e no Tema Papel das Artes na Libertação dos Povos .

Em apoio a esta organização, realiza uma exposição, onde o homenageado é o Presidente Cubano, Fidel Castro.

Tem desde 2000 dois espaços de trabalho em Portugal (Centro Internacional de Escultura em Sintra e em São João da Madeira).

Em 2003 participou no Simpósio Inter Regional de Escultura Monumental (Libreville Gabão).

É membro efectivo da União Nacional de Artistas Plásticos.

Em 2001 foi eleito Secretario Geral da mesma associação para o período 2001/2006.



É membro da Associação dos Novos Artistas Africanos com Sede em Lisboa.

É presidente do Projecto do Centro Cultural ETONA (Ilha de Luanda).

É técnico médio de Artes Plásticas. Formado no Instituto de Formação Artística e Cultural (INFAC).

É Pintor , Escultor



e Gravador.

Está representado a nível das artes plásticas, em vários Países do Mundo.

Foi conferencista em Havana, no festival de raízes Africanas apresentando o Tema, Escultura Tradicional Africana Na Zonas Sub Étnicas Bacongo, Biena, Tchocue .

Participou juntamente com 7 artistas de diferentes países, na pintura mural existente na parte histórica da cidade de Bonna, Alemanha.

Pintou um mural na cidade de Havana e dois em Luanda.

Actualmente é estudante do curso de Relações Internacionais no Instituto Superior Privado de Angola (ISPRA).

Exposição Individuais:

- Outubro de 1991 na Sede da UNAP em Luanda.
- Março de 1993 no Hotel Presidente (Meridien) em Luanda.
- Abril de 1993 na Galeria Humbi Humbi, em Luanda.
- Maio de 1993 no Espaço Cultural Elinga Teatro em Luanda.
- Junho de 1993 na União dos Escritores Angolanos.
- Julho de 1993, exposição de gravura no Palácio de Cristal no Porto, Portugal.
- Janeiro de 1994 na Galeria Humbi Humbi em Luanda.
- Junho de 1994 em Aveiro, Portugal (1.ª de uma série de 4).
- Janeiro de 1994 em Portugal Câmara Municipal de Stª Mª da Feira, Portugal.
- Dezembro de 1994 no Hotel Presidente em Luanda.
- Participação na FICOM de 1994 no stand da SIAMA.
- Agosto de 1995 em Luanda no Centro Cultural Elinga.
- Setembro de 1995 em Portugal (Casino de Mante Gordo).
- Setembro de 1995 Hotel Casta do Sol, em Luanda, Dia Mundial do Turismo.
- Outubro de 1995 em Portugal (Casa



Amarela Tavira).

- Julho de 1996 em Bonna, Festival (Y.U.S.I).
- Novembro de 1996 no Museu de Historia Natural em Luanda.
- Junho de 1997 Embaixada de Portugal em Luanda.
- Julho/Agosto casa-clube Camilo Cienfuegos, em Havana.
- Dezembro de 1997 no Museu de Historia Natural em Luanda.
- Dezembro / Janeiro de 1999 no Museu de África, Havana.
- Julho de 2000 Câmara Municipal de Serpa, Portugal.
- Agosto de 2000 na festa da nossa Senhora da Agonia, artista convidado, Viana do Castelo,

Portugal.

- Novembro de 2000, Exposição referente á semana da consciência Negra, são Salvador da Baía, Brasil.
- Junho de 2001 no Centro Cultural Camões, Embaixada de Portugal em Luanda.
- Novembro de 2001 na Casa de Angola em São Salvador da Baía, Brasil.
- Novembro de 2001 na Galeria Adolfo Blok, no Rio de Janeiro, Brasil.
- Novembro de 2002 na Embaixada de Angola em Tóquio, Japão.
- Dezembro de 2002 na Embaixada de Angola em Washington.

Exposições colectivas:

- 1988, Portugal, P. Conjunta JMPLA e BJAP.



- 1989, Luanda. Museu de Historia Natural. Aniversário do Presidente da República.
- 1990, Embaixada da Suécia, Exposição conjunta artistas de Angola e Suécia.
- 1990, 1.º SIAC / FILDA.
- 1991, Brasil Abertura do Consulado.
- 1992, Zimbabué Artistas Angolanos.
- 1993, Brasil e Itália, Artistas Angolanos
- 1995, Bienal de S. Tomé e Príncipe.
- África do Sul, Exposição de Arte Africana. Bienal de Joanesburgo.
- 1996, Portugal na Feira Internacional de Lisboa durante a semana da Lusofonia.
- 1996, Namíbia na Casa de Angola.
- 1999, Galeria da UNAP, Luanda.
- 2000, Galeria HUMBIHUMBI, Luanda.
- 2001, Museu de Historia Natural, Ministério da Educação e Cultura.
- 2001, Hotel Trópico, 2 artistas, Luanda.
- 2001, Paris, Metáforas das artes Plásticas Angolanas.
- Luanda, salão Internacional de Arte.
- 2002, Luanda, Reabertura da Galeria da UNAP.
- 2002, Luanda, Salão Internacional de Arte.
- 2003, Luanda, Salão Internacional de Arte.
- 2004, Luanda, Siexpo. Expo: Estamos contigo, em Agosto



Антонио Гомеш Гонга

Антонио Гомеш Гонга родился 25 апреля 1964 года в деревне Китенде-Китеше (Дембуш ду Уйже).

Биография

Был слушателем экспериментальных курсов Изобразительного искусства в Эш-Барракау в 1988 году, после чего работал до 1992 года в Национальном институте культурного достояния. Скульптуре и рисунку учился в Национальной школе изобразительного искусства при Национальном институте художественного и культурного образования, где в настоящее время преподает.

Соучредитель Бригады молодых художников Анголы и Клуба искусств и ремесел; в 2001 году стал действующим членом УНАП, наиболее значимого художественного объединения Анголы.

Является создателем ассоциации Мулемба, организатором различных выставок детского искусства в приютах для бездомных детей.

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ВЫСТАВКИ

1994 - "ПРОБУЖДЕНИЕ ОТО СНА" - живопись и рисунок - в гостинице Le Presidente Meridien в Луанде.

1997 - "ГЕНЕЗИС" - акварели - в Союзе ангольских писателей в Луанде.

1999 - "МОНОЛОГИ ДУШИ И РАЗУМА" - живопись и скульптура - в Португальском культурном центре в Луанде.

КОЛЛЕКТИВНЫЕ ЭКСПОЗИЦИИ

1987 - 1-й Майский салон в Майской галерее в Луанде.

1988 - В рамках 1-й Недели культуры молодежи португалоязычных стран в Португалии.

1989 - 2-й Майский салон в Луанде.

1989 - XIII Фестиваль молодежи и студентов в Пхеньяне (КНДР).

1989 - Международный салон искусства и культуры на международной выставке-ярмарке ФИЛДА в Луанде.

1989 - Национальный музей естественной истории в Луанде.

1990 - Гостиница Le Presidente Meridien в

Луанде.

1993 - Театр "Avenida" в Луанде.

1993 - Комплекс "Футунго де Белаш" в Луанде.

1994 - Национальный музей антропологии в Мадриде (Испания).

1995 - Выставка в Йоханнесбурге (ЮАР), организуемая один раз в два года.

1996 - Португальский культурный центр в Луанде.

1998 - Премия Энса-Арте Португальского культурного центра в Луанде.

2001 - Ехро 8 января на выставке SIEXP0 в Национальном музее естественной истории в Луанде.

2001 - "АНГОЛЬСКИЕ МЕТАФОРЫ" в Париже (Франция).

2001 - Баи-Арте в Луанде.

2002 - Ехро 8 января на выставке SIEXP0 в Национальном музее естественной истории в Луанде.

2002 - "Собрание 16 художников" на выставке SIEXP0 в Национальном музее естественной истории в Луанде.

2002 - Кинотеатр "Тропикал" в Луанде.

2002 - ФИЛДА в Луанде.

2003 - Выставка SICIBA в Конго/Браззавиль.

ПРЕМИИ

Вторая премия в области скульптуры - Ensart 2002.

Премия в области скульптуры города Луанды 2003.

Имеет работы, выставленные в государ-

ственном хранилище Португалии, в общественных и частных коллекциях в Анголе и за границей.

Перечень произведений в частных коллекциях за рубежом и в Анголе

Банк развития / Луанда

Название - Сцена из жизни народа чокве и композиция с листьями бананового дерева

Банк торговли и индустрии

Название - Карнавал

Сонаго (SONILS)

Название - На берегу моря; Солидарность; Женщины-мамуилки; Национальное примирение.

SARDE (Хараре - Зимбабве)

Название - Уличные торговки (коллаж)

Коллекция - Моссоги Афонсу (скульптор) Луанда

Название - Вдовы / 78

Коллекция - Лопиту Фейжо (писатель)

Название - Вперед (В честь Витейкса)

Коллекция - Хосе Луис - галисийский писатель / Испания

Название - Танцовщик

Коллекция супруги Посла Швеции / 2000

Названия - Беженцы

Швеция

Названия - Борьба за выживание

Национальный институт профессиональной подготовки министерства труда и социального обеспечения INEFOP

Названия - Маски, Карнавальное шествие, Рыбачки и др.



António Gomes Gongga

António Gomes Gongga, nasceu aos 25 de Abril de 1964 na aldeia de Quitende-Quitexe (Dembos do Uige)

Biografia

Frequentou o 1º curso experimental de Artes Plásticas no Ex-Barracão em 1988, findo o qual integrou o quadro do pessoal do Instituto Nacional do Património cultural em que trabalhou como dinamizador de Artes Plásticas até 1992.

Especializou-se em pintura na Escola Nacional de Artes Plásticas do Instituto Nacional de Formação artística e cultural (INFAC), onde agora é formador.

É membro co-fundador da Brigada de Jovens Artistas plásticos da UNAP e do Clube de Artes e Ofícios; em 2001 foi admitido membro efectivo da UNAP, a mais importante agremiação artística em Angola.

Organizou e dinamizou várias exposições e Ateliers de ARTE-INFANTIL nos lares do kuzola e associação Mulemba em benefício as crianças de rua.

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

1994 - «0 DESABROCHAR DE UM SONHO» - Desenho e pintura no Hotel Lê Presidente Meridien em Luanda.

1997 - «GÉNESE» -Aguarelas na União dos Escritores Angolanos em Luanda.

1999 - «SOLILÓQUIOS DA ALMA E DA MENTE» - Pintura e Escultura no Centro Cultural Português em Luanda.

EXPOSIÇÕES COLECTIVAS

1987- Primeiro Salão de Maio na Galeria de Maio em Luanda.

1 988- Primeira semana de Cultura dos jovens da comunidade da língua Portuguesa em Portugal.

1989 - Segundo Salão de/Maio na FTU em Luanda.

1989 - XIII Festival Mundial da Juventude e Estudantes em Pyonguiang, Coreia do Norte.



1989 - Salão Internacional de arte e cultura (SIAC) na FILDA em Luanda.

1989 - Museu Nacional de História Natural em Luanda.

1990 - Hotel Lê Presidente Meridien em Luanda.

1993 - Teatro Avenida em Luanda.

1993 - Futungo de Belas em Luanda.

1994 - Museu Nacional de Antropologia de Madrid em Espanha.

1995 - Bienal de Jeohanesburg na África do Sul.

1996 - Centro Cultural português em Luanda.

1998 - Prémio Ensa-Arte ,Centro Cultural Português em Luanda.

2001- Expo 8 de Janeiro no SIEXPO-Museu Nacional de História Natural em Luanda.

2001 - "METÁFORAS ANGOLANAS» Paris em França.

2001 - Bai-Arte em Luanda.

2002- Expo 8 de Janeiro no SIEXPO-Museu Nacional de História Natural.

2002 - «16 ARTISTAS REUNIDOS» no SIEXPO-Museu Nacional de História Natural em Luanda.

2002 - Cine Tropical em Luanda.

2002- Filda em Luanda

2003 - Bienal CICIBA, no Congo Brazaville.

DISTINÇÕES

2º Prémio de Escultura do concurso Ensart edição 2002.

Prémio cidade de Luanda de Escultura edição 2003.

Tem obras na caixa do depósito geral em Portugal, em colecções públicas e privadas em Angola e no estrangeiro.



Obras em posse de Individualidades Estrangeiras e Nacionais

Banco de Fomento / Luanda.

Título - Cena tchoque e composição de fibra de bananeira.

Banco do Comercio e Industrial.

Título - O Carnaval.

Sonagol (SONILS).

Títulos - Nas margens do mar, solidariedade, mumuilas e reconciliação nacional.

SARDE (Harare) Zimbabwe.

Título - Quitandeiras (colagem).

Embaixada de Angola no Zimbabwe.

Título - Subcarga e Desfile do carnaval.

Colecção — Mossogui Afonso (Escultor)

Luanda.

Título - Viúvas /78.

Colecção - Lopito Feijó (escritor).

Título - PI Frente (Homenagem a Viteix).

Colecção (Xosé Lois - escritor / Galego)

Espanha.

Título - Bailarino.

Colecção - Sr.ª Embaixatriz da Suécia /

2000.

Títulos- Deslocadas.

Suécia.

Títulos - Luta pela Sobrevivência.

Instituto Nacional de Formação Profissional do Ministério do Trabalho e Segurança Social INEFOP.

Títulos - Mascaras, Desfile de Carnaval, Pesca Feminina e outras.



Людмила Варламова

Родилась 24 сентября 1951 на Белом море в старинном поморском селе Сумский-Посад. Окончила институт Культуры им.Крупской. Член Союза Художников. Член Международного Художественного Фонда. Член творческого объединения женщин художников Москвы "Ирида".

Работы находятся в частных коллекциях в России и за рубежом.

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ВЫСТАВКИ И КОЛЛЕКТИВНЫЕ ЭКСПОЗИЦИИ

1980 - Ежегодное участие в Московских осенних весенних выставках.

1987 - Москва. Женщины художники Москвы Всемирному конгрессу женщин.

1989 - Поступление в Союз художников.

Г. Подольск. Групповая выставка.

1992 - Франция. Center National D'art et D'essat.

1993 - Рим. Salarte San Lorenzo.

США. Indiana Midwest Museum of American Art.

Москва. Весенний салон "Ирида".

Бельгия. Brugge.

1994-1999 - Участие в выставках объединения "Акваживопись".

1994 - Москва. ВВЦ. Международная выставка.

1995 - Александрия. Русский культурный

центр.

Москва. Весенний салон "Ирида".

1996 - Москва. Внешнеполитическая ассоциация, персональная выставка.

1996-1997 - Москва. "Вдохновенные тобой Москва", галерея Тушино.

1997 - Москва. Галерея "Раменки", персональная выставка. Москва. Галерея "Тушино", персональная выставка. Москва. Галерея "Чер"таново", персональная выставка. Москва. ЦДХ. "Театр начинается с художника".

1998 - Франция. "Пушкин и Россия".

Москва. "И прошлое воскресло предо мною", Союз женщин России, галерея "Особый дар".

Москва. Весенний салон 98 (призер выставки).

Новгород. Выставка Московских женщин художников.

Москва. Галерея "Тушино", участие в выставке "Изограф".

Москва. Музей декоративно-прикладного искусства, персональная.

Москва. "Пушкин и Россия", фото центр.

Москва. "Галерея на Песчаной", семейная выставка (засл. деят. искусств Е. А.Расторгуев, засл. художник России Т.П. Гусева, Л.Варламова, Н.Варламова).

1999 - Москва. Музей декоративно-прикладного искусства, "Интерьер игры для взрослых".

Москва. Весенний салон 99 (призер выставки).

Москва. Московский фонд культуры "К 200-ю А.С.Пушкина".

Москва. Московский Государственный Социальный Университет. Выставка, международная конференция "А.С.Пушкин и мировая культура".

Камерун. Yaounde, выставка посвященная 200-летию со дня рождения Пушкина.

Ферапонтово. Музей фресок Дионисия, к 200-ю А.С. Пушкина.

Франция. Галерея Vill st Benoit, выставка-конкурс (призер выставки).

2000 - Москва. "О, этот юг, о, эта Ницца!", персональная выставка.

2000-2001 - Москва. Галерея "Кросно".

2001 - Москва. Росзарубежцентр, "Из Италии с любовью".

2002 - Каунас. Русский культурный центр.

Прага. Русский культурный центр (Весенний

салон 2002 в Праге).

Москва. Союз Женщин России.

2003 - Весенний Салон "ИРИДА"

июль - Франция Шербур. Нормандия. Sale De'Fate

Галерея "Тушино"

сентябрь - выставка Московских Художников посвященная Дню Города

2004 - март-Галерея "На Каширке" выставка художников издательства "Изограф"

март - Галерея "Новый Эрмитаж" частная коллекция М.М.Красилина.

июнь - Международное биенале графики в Санкт-Петербурге

сентябрь-октябрь - Франция. Арасс. Район Пад де Кале.



Людмила Варламова

"Мой отчий дом - старинный посад русских поморов, омываемый стужеными водами Белого моря Сумский Посад. Появилась на свет я в пятидесятые годы и сколько себя помню, мечтала стать художником. Великолепная природа Севера, тонкость колеров, всполохи северных сияний, призрачный покой белых ночей наполнили меня особенным чувством цвета и страстным желанием отобразить это на холсте"

Окончила Институт Культуры им. Крупской. Член Союза Художников. Член Международного Художественного Фонда. Член творческого объединения "Ирида". Участник Московских, Российских и зарубежных выставок.

Как важно каждому из нас заглянуть в глубину своей души. Порой сны своими причудливыми видениями будто подсказывают нам направление развития событий. А бывает, что слушая музыку, рассматривая картины мы чувствуем вдруг, как зазвучала в резонанс тихая мелодия внутри самих нас.

Также, бывает, и художник, вглядываясь в мир, переживая повороты своего жизненного развития, создает в своих произведениях резонирующие душевным движениям образы, откликается на то, что видит и чувствует, сюжетами и красками своих произведений. Людмила Варламова -именно такой художник. Внимательный зритель ее картин поймет, что здесь рассказана

духовная биография, своими надеждами и чаяниями близкая многим людям, идущим к цели по простому жизненному пути.

Среди наиболее известных циклов ее произведений - театральная серия. Она возникла после поездки в Италию в 1993 году. Италия не только дарит нас встречами с великими памятниками классического искусства. Здесь, где искусство и природа соперничают в своей красоте, где все овеяно историей, обостряются наши чувства, сильнее становятся влечения. Театр -условный мир игры, масок привлек художницу как язык, на котором она могла говорить о душевных своих волнениях. Романтические девы, печальный Пьеро, веселый Арлекин. Чтение французских стихов, воспоминания о живописцах "Мира искусства" питали поэтику таких работ, как "Встреча с ангелами", где трех дам, расположившихся в парке на фоне беседки, посетили два ангела. Неуловимое касание ангельских крыльев, трепет любовной страсти, восторг ожидаемого счастья и многое-многое другое, порой то чего не хватает в жизни, вычитывает поклонник искусства Людмилы Варламовой из ее картин. Театральные сюжеты не случайны в творчестве художницы. Долгие годы ее старшим другом и наставницей является известный театральный художник Тамара Гусева. История их знакомства могла быть фабулой русского романа. Тамара Гусева вместе с



мужем известным живописцем Евгением Расторгуевым путешествовали по России. Заехали в места, издавна привлекавшие художников - на побережье Белого моря. И здесь познакомились с девочкой, которая любила рисовать - Людмилой.

Дочка и внучка поморов, Людмила унаследовала гордую сильную натуру людей, из поколения в поколение, привыкших жить в борьбе с морской стихией. Она решила стать художницей, и победила. Помощь четы известных художников, ставших друзьями, а затем и близкими (она вышла замуж за их сына) дала возможность Людмиле сохранить свою самобытность, устоять среди кутерьмы московской тусовки.

Первая, так называемая волжская серия ее работ посвящена старинному русскому городу на Волге - Городцу, Это, в основном, рисунки и работы, выполненные в смешанной технике. Мир русской провинции был близок и понятен молодой художнице, напоминал о родных ее местах - Сумском Пасаде. Ее привлекала красота простых крестьянских вещей, неказистых

построек, уютных старинных интерьеров. Но и архитектура города на холмах над Волгой - белые стены домов, улочки, церковь не оставляли ее равнодушной. Ранний цикл, посвященный Городцу, это не какая-нибудь проба пера, а круг зрелых законченных произведений. В нем содержится и отклик на духовную атмосферу художественной жизни с ее тягой "в глубинку" и собственные впечатления.

Привязанность к природе, отразившаяся в волжской серии, сочетается в творчестве Варламовой со стремлением к импровизации. Эта черта ее художественного дара нашла воплощение в монотипиях, большинство из которых выполнены при помощи черной офсетной краски. Запоминается "Лиза" из "Пиковой дамы", застывшая в ожидании у ограды Зимней Канавки. Пушкинская тема служит сюжетом многих работ, выполненных в этой технике. Легкость, искрящаяся красота пушкинского стиха и стремительность графических набросков поэта на полях рукописей вдохновляют художницу, ее притягивают неожиданные эффекты красочных пятен, получающиеся в отпечатке при работе в монотипии. Декоративную живописность листа она дополняет тонкой графикой прорисовки лиц и деталей.

Пушкинский дух озорства, легкомысленной игры ведет художницу и тогда, когда она пишет сюжеты по своим французским впечатлениям.



Поклонники импрессионистов и фовистов трудно увидят Францию, не вспоминая их живописи. Цвет в этих пейзажах Варламовой передает движение, цветом строится пространство. Порой композиция может заставить вспомнить о Сезанне,

порой в ней веют вольные ветры полотен Рауля Дюфи. Ах, эти французы, извечные учителя русских художников! Варламова сознательно указывает на тех, кто был ей примером, и зритель вместе с ней увлекается созерцанием узких средневековых улочек, старинных фонарей или яхт, скользящих на просторе.

Красота и сила цвета, поражающая нас в творчестве великих французов, вдохновляет нашу художницу и тогда, когда она любит

красками самой природы: букетами. Эти цветы - анемоны, розы, сирень писали и дальше будут писать великие художники, Цветы Людмилы Варламовой - не банальны, в них нет салонной "красивости". Они живы той же одушевленностью, которая привлекает нас в сюжетных сценах и пейзажах.

Одни из самых ярких впечатлений - поездка в Прагу. В пейзажах этого красивейшего европейского города можно найти и воспоминания о работах, сделанных художницей в Городце, и о французских улочках. Дома, скульптуры, шпили - театральный, таинственный дух Праги узнает в работах Варламовой, каждый, кто бывал в этом городе. На протяжении жизни переходя от одних сюжетов к другим, пробуя. Испытывая себя в разных техниках, художница все уверенней и свободней чувствует себя на подмостках художественной жизни. Один из старинных районов Праги - Пругоницы, она пишет изображая на первом плане озеро с лебедями, заставляя зрителя вспомнить народный образ Эдема - в ковриках, которыми раньше торговали на базарах.

Искусство Людмилы Варламовой свободно и разнообразно. Его ценят те, кто умеет радоваться жизни, размышлять об уроках судьбы и с уверенностью смотреть вперед.

Ксения Богемская



Ludmila Varlamova

Nasceu aos 24 de Setembro de 1951 no Mar Branco na antiga aldeia costeira de Sumski-Possad. Formada no Instituto da Cultura Krupskaia. É membro da União de Pintores da Rússia e da Fundação Internacional de Arte. Faz parte da União de Mulheres Pintoras de Moscovo Irida .

Algumas das suas pinturas pertencem a colecções particulares na Rússia e no estrangeiro.

Obras em posse de Individualidades Estrangeiras e Nacionais

1980 - Participação em exposições anuais de primavera e de Outono de Moscovo.

1987 - Moscovo. Pintoras de Moscovo para o Congresso Mundial da Mulher.

1989 - Ingresso na União dos Pintores. Cidade de Podolsk. Exposição colectiva.

1992 - França. Center National D'art et D'essat.

1993 - Roma. Salarte San Lorenzo

EUA. Indiana Miswest Museum of American Art

Moscovo. Salão de primavera IRIDA

Bélgica. Brugge.

1994-1999 - Participação nas exposições da Associação Aquapintura .

1994 - Moscovo. VVTs. Exposição Internacional

1995 - Alexandria. Centro Cultural Russo

Moscovo. Salão de primavera IRIDA

1996 - Moscovo. Associação da Política Externa, Exposição pessoal

1996-1997 - Moscovo. Galeria Tuchino Inspirado por ti, Moscovo

1997 - Moscovo. Galeria Ramenki , Exposição pessoal

Moscovo. Galeria Tuchino , Exposição pessoal
Moscovo. Galeria Tchertánovo , Exposição pessoal
Moscovo. Casa Central dos Pintores, O Teatro começa com o trabalho de pintor

1998 - França Puchkin e a Rússia

Moscovo. O passado renasceu perante mim,

A União das Mulheres da Rússia, galeria Dom especial

Moscovo. Salão de primavera 98 (ganhou um prémio)

Novgorod. Exposição das Pintoras de Moscovo

Moscovo. Galeria Tuchino participação na Exposição Izograf

Moscovo. Museu das Artes Folclóricas Plásticas, Exposição pessoal

Moscovo. Puchkin e a Rússia Centro de Fotografia

Moscovo. Galeria na rua Pestchanaia exposição da família (participantes: artista de mérito E.A. Rastorguev, pintor de mérito da Rússia T.P Guseva, L. Varlámova, N. Varlámova).

1999 - Moscovo. Museu das



Artes Folclóricas Plásticas, O Interior para Jogos dos Adultos

Moscovo. Salão de primavera 99 (ganhou um prêmio)

Moscovo. O Fundo da Cultura exposição alusiva ao 200º Aniversário de A. Puchkin

Moscovo. A Universidade Estatal Social de Moscovo exposição e conferência internacional A.S. Puchkin e Cultura Mundial

Camarões. Yaounde, exposição alusiva ao 200º Aniversário de A.S. Puchkin

Ferapóntovo. Museu dos Frescos por Dionisio em alusão do 200º Aniversário de A.S. Puchkin

França. Galeria Vill st. Benoit, exposição-concurso (ganhou um prêmio).

2000 - Moscovo. O, este Sul, o esta Nizza! exposição pessoal

2000-2001 - Moscovo. Galeria Krosno

2001 - Moscovo. Casa de Amizade (Roszarubecentr) Da Itália - com o amor

2002 - Kaunas. Centro Cultural Russo

Praga. Centro Cultural Russo (Salão de primavera 2002 em Praga)

Moscovo. União das Mulheres da Rússia

2003 - Salão de primavera IRIDA

Julho França. Cherbourg. Normandia Sale De Fate Galeria Tuchino

Setembro Exposição de Pintores de Moscovo dedicada ao Dia de Moscovo

2004 - Março Galeria Na Kashirke exposição dos pintores da Casa Editorial Izograf

Junho Bienal Internacional da Gráfica em São Petersburgo.

Junho Bienal internacional de gráfica em São Petersburgo.

Setembro-Outubro França. Arass. Região de Pa de Cale.

LIUDMILA VARLAMOVA

A minha terra natal é Sumskoi Possad, velha vila nórdica da Rússia, banhada pelas águas glaciais do Mar Branco. Nasci nos anos 50 e, lembro-me há muito tempo, sonhava em tornar-me artista plástica. A esplêndida natureza do Norte, a beleza das cores, o cintilar das auroras boreais, a calma quase irreal das noites brancas encheram-me de um sentido específico de cor, a par da enorme vontade de reflectir tudo isso numa tela .

Liudmila Varlamova formou-se pelo Instituto de Cultura Krupskaia. É membro da União de Artistas Plásticos, da Fundação Artística Internacional, da Associação Artística Irida . Participou em várias exposições moscovitas, nacionais e internacionais.

É muito importante para cada um de nós saber olhar para o íntimo da nossa alma. Por vezes, os nossos sonhos, com as suas visões esquisitas, nos indicam o futuro desenrolar de acontecimentos. Outras vezes acontece que nós, ouvindo música ou contemplando os quadros, sentimos dentro de nós próprios uma melodia suave a soar, em unísono.

Acontece também que um pintor, contemplando o mundo, vivendo as viragens do caminho da sua vida, cria nas suas obras imagens que soam em unísono com a sua alma, reagindo àquilo que ele vê e sente, através de cores e de sujeitos das suas obras. Liudmila Varlamova pertence precisamente a esse género de pintores. Um apreciador atencioso dos seus quadros compreenderá que aqui ela conta toda uma biografia espiritual, que, pelas suas esperanças e aspirações, é tão próxima a muitas pessoas que, visando um objectivo, seguem o difícil caminho de vida.

Entre os seus quadros mais conhecidos há uma

série teatral que surgiu após ela ter viajado para a Itália, em 1993. A Itália oferece-nos não somente a oportunidade de conhecer as grandes obras de arte clássica. Aqui, onde a arte e a natureza rivalizam uma com a outra na sua beleza, onde tudo está recheado de história, os nossos sentimentos tornam-se mais vivos, as nossas impressões adquirem uma força especial. O teatro, um mundo convencional do jogo e das máscaras, atraiu a pintora como uma linguagem em que ela podia falar das emoções da sua alma - as donzelas românticas, o triste Pierrô, o alegre Arlequim. A leitura de versos franceses, recordações dos pintores do Mundo da Arte alimentaram a poética de tais obras como o Encontro com os Anjos, em que sobre o pano de fundo dum parque aparecem imagens de três senhoras, visitadas por dois anjos. O tocar quase imperceptível das asas dos anjos, a paixão amorosa, o enlevo da felicidade que se adivinha e tudo isso, o admirador da arte de Liudmila Varlamova pode ler nas suas obras pictóricas. Não é por acaso que os temas teatrais estão presentes na arte da pintora: durante muitos a célebre pintora teatral, Támara Gusseva, anos, sua amiga mais velha, foi a sua mestre. A história desta amizade bem podia vir a inspirar um romance russo. Tamara Gusseva viajava pela Rússia na companhia do seu marido, o famoso pintor, Evgueni Rastorguev. Eles visitavam os lugares que os atraíam desde há muito tempo, sendo um destes o litoral do Mar Branco. Foi lá que eles conheceram Liudmila, uma menina apaixonada pelo desenho. Filha e neta de pomores, habitantes russos do Ártico, Liudmila herdou o temperamento forte e orgulhoso daquela gente que, de geração em geração, esteve acostumada a viver em constante luta com a fúria do mar. Ela decidiu tornar-se pintora, e acabou

por vencer. A ajuda do famoso casal de pintores que vieram a ser seus amigos, e, em seguida, seus parentes (ela se casou com o filho deles) deu-lhe a possibilidade de preservar a originalidade, de não se perder no ambiente mundano de Moscovo.

A sua primeira série de quadros, a chamada série do Volga, é dedicada a Gorodets, antiga cidade russa situada nas margens do rio Volga. Estas obras, principalmente desenhos e pinturas, foram executadas numa técnica mista. O universo provincial russo era familiar à jovem pintora, ela compreendia esse mundo que fazia lembrar-lhe a sua terra natal, Sumskoi Possad. Atraíam-na a beleza das alfaias simples dos camponeses, das casas humildes, dos interiores acolhedores dos lares antigos. A arquitectura da cidade estendida nos montes sobre o rio Volga, as paredes brancas das casas, ruelas e igrejas não a deixavam indiferente. A série dedicada à cidade de Gorodets não foi um fruto da primeira experiência, mas, sim, um conjunto de obras pictóricas maduras e acabadas, contendo traços da sua aceção individual de espiritualidade da vida artística, da sua atracção pelo ambiente rústico e das suas próprias impressões.

O seu apego à natureza que se reflectiu na série de Volga, combina, nas obras de Varlamova, com a inclinação para a improvisação. Este traço do seu talento



artístico se traduziu nas suas monotipias, a maioria das quais são executadas com tintas negras offset. Ficam na memória a Liza da peça teatral Dama das Espadas, imóvel, à espera junto da cerca do Fosso Invernal. As obras de Pushkin oferecem-lhe temas de numerosas pinturas executadas nessa técnica. A ligeireza, a beleza da poesia de Pushkin e a celeridade de esboços feitos pelo poeta nas margens de seus manuscritos, inspiram a pintora; ela é atraída pelos efeitos inesperados de manchas coloridas que se obtêm pela técnica de monotipia. Ela complementa o pitoresco decorativo da folha com uma fina precisão no desenho de rostos e detalhes.

O espírito brincalhão e jovial de Pushkin também orienta a pintora nas suas obras assentes nas impressões acumuladas na França.



Um admirador de impressionistas e fovistas não é capaz de ver a França sem se lembrar da arte deles. A cor nestas paisagens de Varlamova traduz o movimento, é com a cor que se organiza o espaço. Por vezes, a composição faz lembrar por Cezanne, por

vezes, os livres ventos dos quadros de Raul Dufi. Oh, esses franceses, professores perenes de pintores russos! Varlamova aponta premeditadamente àqueles que lhe serviram de exemplo, e o espectador é atraído, junto com ela, à contemplação de ruelas estreitas, antigas lanternas ou iates que deslizam no mar.

A beleza e a força da cor que tanto nos surpreendem nas obras dos grandes franceses, inspiram a nossa pintora mesmo quando ela admira as cores da própria Natureza; os ramos de flores. As flores, anêmonas, rosas e lilás, são tema eterno dos grandes pintores. As flores de Liudmila Varlamova não são banais, nem têm essa beleza de salão. São vivas e cheias de animação que tanto nos atrai nas cenas com uma fábula e nas paisagens.

Uma das impressões mais fortes foi a viagem a Praga. Nas paisagens desta bela cidade europeia podemos encontrar também recordações das obras feitas pela pintora em Gorodets e nas ruas francesas. Nos edifícios, monumentos e torres das pinturas de Varlamova, quem tenha visitado esta cidade sente o espírito teatral de Praga. Experimentando ao longo de toda a sua vida, mudando de técnicas, a pintora se sente cada vez com mais liberdade e segurança na ribalta da vida artística. Ela retrata um dos bairros antigos de Praga, Prugonitsi, com um lago de cisnes num primeiro plano, convidando os espectadores a lembrar a imagem popular do éden das tapeçarias outrora vendidas nas feiras.

A arte de Liudmila Varlamova, livre e variada, é apreciada por todos que sabem gozar a vida, reflectir sobre as lições do destino e olhar o futuro com confiança.

Por: Ksénia BOGUEMSKAYA

КАТАЛОГ

НАЗВАНИЕ ВЫСТАВКИ

"Новая встреча двух культур"
(в рамках празднования 29 годовщины Независимости
Анголы)

ОРГАНИЗАТОР

Посольство Республики Ангола в Российской Федерации

ПРОВЕДЕНИЕ

Отдел культуры и печати Посольства Республики Ангола

АВТОРЫ ТЕКСТОВ

- Генерал Роберту Леал Рамуш Монтейру "Нгонго" - Посол Анголы в России;
- Криштова Антониу "То" Браганса - атташе по вопросам культуры и печати при Посольстве Анголы в России;
- Ксения Богемская

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ВЫПУСК

То Браганса

ХУДОЖНИКИ - УЧАСТНИКИ ВЫСТАВКИ

- Антониу Томаш Ана "Этона";
 - Антониу Гомеш Гонга;
 - Людмила Варламова
- СПОНСОРЫ**
- Горнорудная компания "Катока";
 - Фонд дружбы и сотрудничества с Республикой Ангола

(ФДСРА)

ОФОРМЛЕНИЕ

То Браганса

ТЕХНИЧЕСКИЙ РЕДАКТОР

Оскар-Хенри Эскобар

ПЕРЕВОД

- Ирина Архипова
- Андрей Иванов

ТИРАЖ 3000 экземпляров

CATÁLOGO

TÍTULO DA EXPOSIÇÃO

Reencontro de Culturas
(Em alusão ao 29º Aniversário da Independência Nacional de Angola)

ORGANIZAÇÃO

Embaixada da República de Angola na Federação da Rússia

PRODUÇÃO

Serviços de Imprensa e Cultura da Embaixada de Angola na Rússia

TEXTOS

- General Roberto Leal Ramos Monteiro Ngongo Embaixador de Angola na Rússia
- Cristóvão António Tó Bragança Adido de Imprensa e Cultura da Embaixada de Angola na Rússia
- Ksenia Boguemsakia Crítica de Arte

COMISSÁRIO

Tó Bragança

ARTISTAS PARTICIPANTES

- António Tomás Ana Etona
 - António Gomes Gongá
 - Liudmila Varlamova
- APOIOS**
- Sociedade Mineira de Catoca
 - Fundação de Amizade e Cooperação com a República de Angola

(FACRA)

COORDENAÇÃO GRÁFICA

Tó Bragança

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Óscar-Henry Escobar

TRADUÇÃO

- Irina Arkhipova
- Andrei Ivanov

TIRAGEM 3.000 exemplares

